



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> CCGS J.P. Tully - Sewage Plant	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-160067/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7049-160067	<b>Date</b> 2016-07-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-176-7005	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-6-39041 (176)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-07-26</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Godin, Andre	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv176
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 363-3152 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (250) 363-3960
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> (type or print) <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F7049-160067  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F7049-160067

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
XLV-6-39041

Id de l'acheteur - Buyer ID  
xlv176  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **MODIFICATION DE L'INVITATION NUMERO : 1**

**La présente modification vise les points suivants :**

### **1. Répondre à des demandes de renseignement de fournisseurs**

## **Questions de soumissionnaires et Réponses du Canada**

### **Question 1:**

"Avez-vous l'intention de garder le réservoir « Vacuusan » comme un réservoir de vide? Il aiderait le processus. Les pompes à vide peuvent créer le vide sur le réservoir qui serait presque vide. Le réservoir de vide supplémentaire aiderait à prévenir le cycle fréquent de redémarrage des pompes à vide. Connaissant les installations du système « Vacuusan » il y aurait suffisamment d'espace pour installer le nouvel ensemble de pompe à vide à la place de l'ancienne pompe « Vacuusan ». Il serait également utile à la recirculation des boues vers un réservoir tampon plutôt que directement à la cuve de traitement ".

### **Réponse 1 :**

Le système existant de traitement des eaux usées (unité de traitement et system de vide) sera entièrement enlever. Le nouveau system doit accomode un réservoir si nécessaire en dedans des limites dimensionnelle indique dans l'énoncé des travaux article 2.2 et article 3.1 de l'énoncé des travaux.